

Marie-Claire Simonin

Professeure d'école spécialisée
marie-claire.simonin@ac-besancon.fr
Chercheuse associée CRIT (EA 3224)
Université Marie et Louis Pasteur



Thèse de doctorat

2024 : Thèse de doctorat en Sciences du Langage intitulée *Rôle de la langue première dans l'apprentissage du français à l'école maternelle*, co-dirigée par Emmanuelle Canut (laboratoire STL-Lille) et Nathalie Thamin (CRIT-Besançon), et soutenue à l'Université de Lille le 5 juin 2024.

Recherches :

Mes recherches sont ancrées dans la linguistique de l'acquisition, la sociolinguistique et la didactique des langues et du plurilinguisme. Elles portent sur la scolarisation des élèves bi/plurilingues et le développement du langage dans plusieurs langues à l'école maternelle. Je m'intéresse plus précisément au rôle de la langue première dans l'apprentissage de la langue seconde et je réfléchis à la construction d'outils pédagogiques permettant de faire exister les langues des élèves dans la classe de façon à pouvoir leur permettre de s'appuyer sur les connaissances linguistiques « déjà-là » pour apprendre la langue de scolarisation. Je me préoccupe aussi de la question du développement de l'oral et de l'apprentissage de la langue chez des enfants d'âge d'école primaire et en situation de défavorisation sociale et/ou d'allophonie : j'étudie les effets de différents dispositifs de mise en œuvre d'une pédagogie de l'oral, en particulier celui des cercles d'enfants conteurs.

Je m'intéresse également au rôle de la relation école/famille, à la problématique de l'oral à l'école, à la didactique du plurilinguisme, selon des points de vue théoriques et pratiques. Une partie de mes recherches vise aussi à appréhender l'influence des biographies langagières parentales et des politiques linguistiques familiales sur l'appropriation plurilingue par les enfants. Enfin, je me préoccupe de la question de la diffusion des résultats de la recherche, en particulier dans une visée de formation des enseignants dans une démarche de recherche collaborative.

Participation à des projets de recherche :

2019-.... : recherche collaborative Bilem (Bilinguisme en Maternelle et au cycle 2). Participation au comité de pilotage du site et co-animation d'un groupe de travail dont l'objectif est de formaliser des ressources pour la prise en compte du plurilinguisme des élèves et l'enseignement du français langue seconde. <http://bilem.ac-besancon.fr/presentation-du-projet/>

Projet financé par la FR-Educ, le CRIT et le rectorat : CAP-BILEM, *Capitalisation et diffusion de ressources pour la prise en compte du plurilinguisme à l'école en direction des acteurs de la communauté éducative et dans une démarche de co-éducation* (2019-2021; 2021-2023).

2022-.... : recherche collaborative *LirMondes (Lire les langues et cultures du monde en maternelle)* dirigée par V. Miguel Addisu (DYLIS, Université de Rouen Normandie).

2018-2021 : FME (Familles migrantes-école). *Construire la connaissance autour des familles migrantes pour améliorer le rapport école-famille : représentations des acteurs et formation des enseignants*. Projet porté par N. Thamin.

2014-2018 : *L'approche du français comme langue seconde dans l'enseignement pré-scolaire*. Projet Recherche-action-formation porté par N. Thamin en partenariat avec le Rectorat (CASNAV) de Besançon. Valorisation du projet : le site de ressources <http://bilem.ac-besancon.fr/>

Publications :

Simonin M.-C. (2024). *Rôle de la langue première dans l'apprentissage du français à l'école maternelle*. Thèse de doctorat en Sciences du Langage. Université de Lille. <https://theses.hal.science/tel-04633898>

Articles avec comité de lecture et chapitres d'ouvrages :

Simonin M.-C. (2022). Ateliers de traduction avec des parents à l'école maternelle : construire des passerelles entre les langues. E-revue *Publije*, n° intitulé « Vivre la Littérature de Jeunesse dans la pluralité des langues : enjeux linguistiques, littéraires, éducatifs de la traduction ». <http://revues.univ-lemans.fr/index.php/publije/article/view/157>

Simonin M.-C. (2022). Des pratiques pour inclure les langues premières des élèves en maternelle en collaboration avec les parents. A. Audras (dir.) *Patrimoines culturels des élèves : démarches et enjeux pour des sociétés plurielles et inclusives*. Presses Universitaires de Rennes. p. 141-155.

Simonin M.-C. et Thamin N. (2021). Mieux connaître la réalité sociolinguistique des familles mahoraises en métropole pour mieux accueillir leurs enfants en maternelle : une enquête en Franche-Comté. *Revue Recherches en Didactique des Langues et des Cultures*. <https://journals.openedition.org/rdlc/9718?lang=en>

Simonin M.-C. (2021). Personal perspective. L. Mary, A.-B. Krüger et A. Young (dirs.). *Migration, Multilingualism and Education: Critical Perspectives on Inclusion*. Clevedon : Multilingual Matters.

Articles dans des revues d'interface :

Simonin M.-C. et Thamin N. (2018). « Recherche collaborative en maternelle et socialisation plurilingue. ». *Diversité* n°192 « La recherche en éducation. Et ce qu'elle produit ».

Simonin M.-C. (2010). « Apprendre à lire, oui, et ensuite ? ». *Cahiers pédagogiques* HSN n° 21. En ligne. http://www.cahiers-pedagogiques.com/IMG/pdf/hsn_roms.pdf

Ecrits pédagogiques :

Diverses contributions au site BILEM sous forme de fiches-action sur : les entretiens avec les parents, les imagiers numériques, les sacs à raconter, le classeur des comptines, les sacs à parler, les albums-échos numériques, les cercles conteurs. <https://bilem.ac-besancon.fr/>

Article concernant mon travail d'enseignante :

Rigolot M. et Thamin N. (2019). Pratiques professionnelles inclusives à l'école maternelle en contexte de diversité : quelle approche interventionniste ? Dans Ildikó LORINCZ (dir.). *Pour une éducation langagière plurilingue, inclusive et éthique*, Université de Győr. p. 25-35.

Communications ou interventions lors de colloques, séminaires ou journées d'études :

2026 : Des « cercles d'enfants conteurs » plurilingues et pluriculturels à l'école primaire, un mode éthique d'entrée dans la littératie. Colloque « Ethiques de la littérature ». Besançon.

2026 : *Mieux connaître les contextes sociolinguistiques et les parcours de vie des parents migrants pour mieux accueillir leurs enfants en maternelle*. Séminaire SEFAE - Socialisation, Education Familiale et Alliances Educatives. Belfort.

2025 : *Les « paroliers », des outils plurilingues construits avec l'aide des parents pour utiliser les langues des élèves dans la classe de maternelle*. Colloque international organisé par le projet européen PEP (Promouvoir l'éducation plurilingue). Rome.

2025 : *Cercles conteurs plurilingues et entrée dans la littéracie en contexte scolaire à forte diversité linguistique*. 11ème Congrès International de l'Association EdiLiC. Hambourg.

2024 : avec M. Rigolot (CASNAV de Besançon), *Importance de la langue maternelle à l'école*, pour l'association *Antigone* dans le cadre des formations « Accueil et soins des publics migrants-réfugiés ». Université de Franche-Comté.

2023 : atelier lors du séminaire *La prise en compte du plurilinguisme et ses effets sur la réussite éducative des enfants*, organisé par la ville de Clermont-Ferrand.

2023 : avec N. Thamin, conférence *Le plurilinguisme*, dans le cadre de « Villages du monde 2023 », organisé par l'association *Miroirs du Monde* à Besançon.

2023 : avec N. Thamin, *Parents, ATSEM, enseignant.e.s : leurs relations en contexte plurilingue. Rencontre avec le plurilinguisme et les langues des élèves*. Université Grenoble Alpes & Mairie de Grenoble.

2022 : conférence en ligne *Processus d'acquisition du français langue seconde en contexte scolaire monolingue*, organisée par le CASNAV de Besançon.

2021 : conférence et ateliers sur les langues des élèves. CASNAV de Reims.

2021 : conférence et atelier *Le plurilinguisme en maternelle*. INSPE et CASNAV de Lille. <https://www.youtube.com/watch?v=GPe53zrvok>

2019 : conférence *Les langues des élèves en maternelle, un tremplin pour construire la langue de l'école ?*. ENS Lettres et Sciences humaines de Lyon. <https://else.hypotheses.org/date/2019/11>

2019 : avec N. Thamin, *De la connaissance des familles mahoraises pour affiner le geste professionnel à l'attention des élèves mahorais à la maternelle*. Colloque DILAPLU à Grenoble.

2019 : *Exemple de « politique linguistique pratiquée » dans une école maternelle française*. 8ème Congrès International de l'Association EdiLiC. Lisbonne.

2019 : *Des pratiques pour inclure les langues premières des élèves en maternelle en collaboration avec les parents*. Colloque *Didactiques plurilingues et médiations culturelles*. Le Mans.

2017 : atelier lors de la journée d'étude *Les langues des enfants au service des apprentissages en maternelle : rassurer, engager, avancer*. FR-Educ et CASNAV de Besançon.

2015-2021 : avec N. Thamin, diverses formations à destination de professeurs des écoles, sur le plurilinguisme et l'apprentissage du français langue seconde à l'école maternelle, dans l'Académie de Besançon.

Expériences professionnelles :

Depuis 2022 : enseignante spécialisée en RASED (Réseau d'Aides Spécialisées aux Elèves en Difficulté ; aide à dominante pédagogique)

2014-2022 : professeure d'école en maternelle en éducation prioritaire (REP+) et en milieu allophone multilingue, au sein d'une équipe enseignante engagée dans de nombreuses expérimentations autour du plurilinguisme. <https://padlet.com/ecolematernellecologne/les-comptines-et-imagiers-plurilingues-de-l-cole-maternelle--ettz9pft0>

2006-2014 : enseignante spécialisée auprès des EFIV (élèves issus de familles itinérantes et de voyageurs) et chargée de mission départementale pour leur scolarisation.

1992-2006 : divers postes de professeure des écoles dans des écoles maternelles et élémentaires, dans le Territoire de Belfort et le Doubs. Directrice de l'école maternelle Schoelcher à Belfort de 1998 à 2002.

1990-1992 : formation professionnelle d'instituteur – IUFM de Besançon.